

## LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

### SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES, COMMERCE EXTERIEUR ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[C – 2015/15026]

10 FEVRIER 2015. — *Loi relatif aux traitements automatisés de données à caractère personnel nécessaires aux passeports et titres de voyage belges*

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Dispositions préliminaires*

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

**Art. 2.** Pour l'application de la présente loi, on entend par:

1° "passeport belge" : le titre de voyage uniquement délivré aux Belges, qui se présente sous la forme d'un livret dont le contenu et la forme sont fixés par des accords internationaux;

2° "titre de voyage belge": le titre de voyage délivré dans des circonstances spéciales à des Belges et à des non-Belges. Ce document peut se présenter sous d'autres formes que celle du livret visé au 1°;

3° "le ministre": le ministre qui a les Affaires étrangères dans ses attributions;

4° "SPF Affaires étrangères": le Service Public Fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement;

5° "SPF Intérieur": le Service Public Fédéral Intérieur;

6° "suppression de données": l'effacement de données à caractère personnel d'un traitement automatisé déterminé et leur transfert vers d'autres traitements automatisés de données;

7° "destruction de données": l'effacement définitif et irrémédiable de données à caractère personnel d'un traitement automatisé déterminé, sans que ces données ne soient plus conservées ailleurs ou sous quelque forme que ce soit.

CHAPITRE 2. — *Traitement automatisé de données à caractère personnel en vue de la production des passeports et des titres de voyage belges*

**Art. 3.** Le ministre est responsable du traitement automatisé de données à caractère personnel en vue de la production des passeports et titres de voyage belges.

**Art. 4.** Les données à caractère personnel enregistrées dans le traitement automatisé visé à l'article 3 sont:

1° données relatives au titulaire du passeport ou du titre de voyage belge:

a) le nom de famille, les prénoms, la date et le lieu de naissance, le sexe;

b) la signature;

c) le numéro de Registre national;

d) l'image numérisée de la photo faciale du titulaire;

e) l'image numérisée des empreintes digitales de l'index de la main gauche et de la main droite du titulaire ou, en cas d'invalidité ou d'invalidité, d'un autre doigt de chaque main;

f) la nationalité (sauf pour les titres de voyage pour étrangers, apatrides et réfugiés);

g) l'adresse, l'adresse électronique et le numéro de GSM;

2° données relatives au passeport ou au titre de voyage belge:

a) numéro du passeport ou du titre de voyage belge;

b) type de passeport ou titre de voyage belge;

c) procédure de demande (normale ou urgente);

d) date et lieu de délivrance;

e) autorité de délivrance;

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[C – 2015/15026]

10 FEBRUARI 2015. — *Wet met betrekking tot geautomatiseerde verwerkingen van persoonsgegevens die noodzakelijk zijn voor de Belgische paspoorten en reisdocumenten*

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK 1. — *Inleidende bepalingen*

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

**Art. 2.** Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder:

1° "Belgisch paspoort": het reisdocument dat enkel wordt afgegeven aan Belgen, in de vorm van een boekje waarvan de inhoud en de vorm door internationale afspraken bepaald wordt;

2° "Belgisch reisdocument": het reisdocument dat in bijzondere omstandigheden wordt afgegeven aan Belgen en niet-Belgen. Dit document kan een andere vorm dan het in de bepaling onder 1° bedoelde boekje aannemen;

3° "de minister": de minister die bevoegd is voor Buitenlandse Zaken;

4° "FOD Buitenlandse Zaken": de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking;

5° "FOD Binnenlandse Zaken": de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken;

6° "verwijdering van gegevens": de verwijdering van persoonsgegevens uit een bepaalde geautomatiseerde verwerking en hun overplaatsing naar andere geautomatiseerde verwerkingen van gegevens;

7° "vernietiging van gegevens": de definitieve en onherroepelijke verwijdering van persoonsgegevens uit een bepaalde geautomatiseerde verwerking zonder dat die gegevens elders of in welke vorm ook bewaard worden.

HOOFDSTUK 2. — *Geautomatiseerde verwerking van persoonsgegevens met het oog op de productie van de Belgische paspoorten en reisdocumenten*

**Art. 3.** De minister is verantwoordelijk voor de geautomatiseerde verwerking van persoonsgegevens met het oog op de productie van de Belgische paspoorten en reisdocumenten.

**Art. 4.** De persoonsgegevens die bij de in artikel 3 bedoelde geautomatiseerde verwerking worden opgeslagen, zijn:

1° gegevens betreffende de houder van het Belgische paspoort of reisdocument:

a) de familienaam, de voornamen, de geboortedatum en geboorteplaats, het geslacht;

b) de handtekening;

c) het Rijksregisternummer;

d) de gedigitaliseerde foto van het gezicht van de houder;

e) de gedigitaliseerde foto van de afdrucken van de linker- en de rechterwijsvinger van de houder of, in geval van invaliditeit of onbruikbaarheid, van een andere vinger van elke hand;

f) de nationaliteit (behalve voor reisdocumenten voor vreemdelingen, staatlozen en vluchtelingen);

g) het adres, het e-mailadres en het gsm-nummer;

2° gegevens betreffende het Belgische paspoort of reisdocument:

a) nummer van het Belgische paspoort of reisdocument;

b) type van het Belgische paspoort of reisdocument;

c) (normale of dringende) aanvraagprocedure;

d) datum en plaats van afgifte;

e) afgeevende instantie;

f) date d'expiration;

3° données relatives à la production du passeport ou du titre de voyage belge:

a) lieu de production;

b) lieu de dépôt de la demande;

c) date de réception de la demande;

d) numéro d'ordre de la demande;

e) refus éventuel de la demande;

f) mention du statut de production du passeport ou du titre de voyage belge et de la date de ce statut;

g) date de l'envoi du passeport ou du titre de voyage belge à l'administration de dépôt de la demande;

h) administration de dépôt de la demande;

i) numéro d'envoi;

j) données de facturation;

k) données concernant le remplacement gratuit du passeport ou du titre de voyage belge.

**Art. 5.** Les données à caractère personnel enregistrées dans le traitement automatisé visé à l'article 3 sont conservées pendant trois mois.

Après cette période, les données suivantes sont détruites, sauf lorsque le Belge à l'étranger demande expressément leur conservation pendant dix ans en application de l'article 15, alinéa 2:

1° l'image numérisée des empreintes digitales de l'index de la main gauche et de la main droite du titulaire ou, en cas d'invalidité ou d'inaptitude, d'un autre doigt de chaque main;

2° l'adresse, l'adresse électronique et le numéro de GSM.

Les autres données sont supprimées de ce traitement de données. Elles sont toutes ou en partie transmises aux traitements automatisés visés aux articles 16, 20 et 24.

**Art. 6.** Les données à caractère personnel enregistrées dans le traitement automatisé visé à l'article 3 sont exclusivement utilisées par le personnel du SPF Affaires étrangères affecté dans le service qui met en œuvre ledit traitement automatisé, ainsi que par le personnel chargé des demandes de passeports et titres de voyage belges énuméré ci-après:

1° le personnel chargé de l'application de la réglementation relative aux passeports et titres de voyage au SPF Affaires étrangères, individuellement habilité par le ministre ou par le personnel que le ministre a désigné à cet effet;

2° le personnel des communes et provinces chargé de la délivrance des passeports et titres de voyage, individuellement habilité par le bourgmestre ou le gouverneur;

3° le personnel diplomatique et consulaire chargé de la délivrance des passeports et titres de voyage, individuellement habilité par l'ambassadeur ou le consul;

4° le personnel chargé de la délivrance des passeports diplomatiques et de service au ministère de la Défense, individuellement habilité par le ministre de la Défense ou par le personnel désigné par le ministre de la Défense à cet effet;

5° l'entreprise chargée de la production des passeports et titres de voyage et les personnes strictement habilitées par elle en son sein, et ce, aux seules fins de production et de délivrance des passeports et titres de voyage.

### CHAPITRE 3. — *Enregistrement des données à caractère personnel sur la puce électronique des passeports et titres de voyage belges*

**Art. 7.** Afin d'identifier les titulaires des passeports et titres de voyage belges, ceux-ci comportent une puce électronique contenant des données à caractère personnel.

**Art. 8.** Les données à caractère personnel stockées sur la puce électronique visée à l'article 7 sont:

1° le nom de famille, les prénoms, la date et le lieu de naissance, le sexe;

2° l'image numérisée de la photo faciale et des empreintes digitales;

3° la nationalité (sauf pour les titres de voyage pour réfugiés, apatrides et étrangers);

f) vervalddatum;

3° gegevens betreffende de productie van het Belgische paspoort of reisdocument:

a) plaats van productie;

b) plaats van indiening van de aanvraag;

c) datum van ontvangst van de aanvraag;

d) volgnummer van de aanvraag;

e) eventuele weigering van de aanvraag;

f) vermelding van de productiestatus van het Belgische paspoort of reisdocument en de datum van die status;

g) datum waarop het Belgische paspoort of reisdocument wordt verstuurd naar de administratie waarbij de aanvraag is ingediend;

h) administratie waarbij de aanvraag is ingediend;

i) verzendingsnummer;

j) facturatiegegevens;

k) gegevens betreffende de gratis vervanging van het Belgische paspoort of reisdocument.

**Art. 5.** De persoonsgegevens die worden opgeslagen bij de geautomatiseerde verwerking bedoeld in artikel 3, worden gedurende drie maanden bewaard.

Na die periode worden de volgende gegevens vernietigd, behalve als de Belg in het buitenland uitdrukkelijk hun bewaring gedurende tien jaar vraagt met toepassing van artikel 15, tweede lid:

1° de gedigitaliseerde foto van de afdrucken van de linker- en de rechterwijsvinger van de houder of, in geval van invaliditeit of onbruikbaarheid, van een andere vinger van elke hand;

2° het adres, het e-mailadres en het gsm-nummer.

De andere gegevens worden verwijderd uit die gegevensverwerking. Ze worden geheel of gedeeltelijk overgeheveld naar de geautomatiseerde verwerkingen bedoeld in de artikelen 16, 20 en 24.

**Art. 6.** De persoonsgegevens die worden opgeslagen bij de geautomatiseerde verwerking bedoeld in artikel 3 worden uitsluitend gebruikt door het personeel van de FOD Buitenlandse Zaken dat werkt bij de dienst die deze geautomatiseerde verwerking verricht, alsook door het hieronder vermelde personeel dat belast is met de aanvragen van Belgische paspoorten en reisdocumenten:

1° het personeel dat binnen de FOD Buitenlandse Zaken belast is met de toepassing van de regelgeving inzake paspoorten en reisdocumenten, en dat daartoe persoonlijk gemachtigd is door de minister of door het personeel dat de minister daarvoor heeft aangesteld;

2° het gemeente- en provinciepersoneel dat belast is met de afgifte van paspoorten en reisdocumenten, dat daartoe persoonlijk gemachtigd is door de burgemeester of de gouverneur;

3° het diplomatiek en consulaire personeel dat belast is met de afgifte van paspoorten en reisdocumenten, dat daartoe persoonlijk gemachtigd is door de ambassadeur of de consul;

4° het personeel dat binnen het ministerie van Defensie belast is met de afgifte van diplomatieke en dienstpaspoorten, dat daartoe persoonlijk gemachtigd is door de minister van Defensie of door het personeel dat de minister van Defensie hiertoe heeft aangesteld;

5° de firma die belast is met de productie van de paspoorten en reisdocumenten en de personen binnen die firma die een strikt omschreven machtiging hebben gekregen, uitsluitend voor de doeleinden van de productie en het afgeven van paspoorten en reisdocumenten.

### HOOFDSTUK 3. — *Opname van de persoonsgegevens op de elektronische chip van de Belgische paspoorten en reisdocumenten*

**Art. 7.** Om de houders van Belgische paspoorten en reisdocumenten te identificeren, bevatten deze documenten een elektronische chip waarop persoonsgegevens zijn opgeslagen.

**Art. 8.** De persoonsgegevens die zijn opgeslagen op de in artikel 7 bedoelde elektronische chip zijn:

1° de familienaam, de voornamen, de datum en plaats van geboorte, het geslacht;

2° de gedigitaliseerde foto van het gezicht en van de vingerafdrukken;

3° de nationaliteit (behalve voor reisdocumenten voor vluchtelingen, staatlozen en vreemdelingen);

4° la date de délivrance et la date d'expiration du document, ainsi que l'autorité qui l'a délivré;

5° le numéro du passeport ou titre de voyage belge;

6° le type de document;

7° le code ISO du pays émetteur;

8° une copie de la zone lisible à la machine;

9° une copie de la page de données;

10° le numéro de série de la puce.

**Art. 9.** Les données à caractère personnel stockées sur la puce électronique visée à l'article 7 sont conservées sur la puce tant que le passeport ou titre de voyage n'a pas été détruit.

**Art. 10.** Les données à caractère personnel stockées sur la puce électronique visée à l'article 7 sont exclusivement utilisées par le personnel du SPF Affaires étrangères affecté dans le service qui met en œuvre ledit traitement automatisé, ainsi que par le personnel chargé des demandes ou du contrôle des passeports et titres de voyage belges énuméré ci-après:

1° le personnel chargé de l'application de la réglementation relative aux passeports et titres de voyage au SPF Affaires étrangères, individuellement habilité par le ministre ou par le personnel que le ministre a désigné à cet effet;

2° le personnel des communes et provinces chargé de la délivrance des passeports et titres de voyage, individuellement habilité par le bourgmestre ou le gouverneur;

3° le personnel diplomatique et consulaire chargé de la délivrance des passeports et titres de voyage, individuellement habilité par l'ambassadeur ou le consul;

4° le personnel chargé de la délivrance des passeports diplomatiques et de service au ministère de la Défense, individuellement habilité par le ministère de la Défense ou par le personnel désigné par le ministre de la Défense à cet effet;

5° l'entreprise chargée de la production des passeports et titres de voyage et les personnes strictement habilitées par elle en son sein, et ce, aux seules fins de production et de délivrance des passeports et titres de voyage;

6° le personnel chargé du contrôle aux frontières, tant en Belgique qu'à l'étranger.

**CHAPITRE 4. — Traitement automatisé de données à caractère personnel en vue de l'indemnisation pour passeports et titres de voyage belges défectueux**

**Art. 11.** Le ministre est responsable du traitement automatisé de données à caractère personnel en vue de l'indemnisation des titulaires de passeports et titres de voyage belges défectueux.

**Art. 12.** Les données à caractère personnel enregistrées dans le traitement automatisé visé à l'article 11 sont:

1° le nom de famille, les prénoms;

2° le numéro de dossier de la demande d'indemnisation;

3° le numéro du passeport ou titre de voyage défectueux;

4° le numéro du passeport ou titre de voyage de remplacement;

5° la raison du remplacement;

6° la date du remplacement du passeport ou titre de voyage;

7° la date de demande d'indemnisation;

8° le montant d'indemnisation réclamé;

9° la date de décision d'indemnisation;

10° le montant d'indemnisation attribué;

11° l'accord du demandeur avec la décision d'indemnisation;

12° le numéro de téléphone du demandeur;

13° le numéro de compte bancaire du demandeur;

14° l'adresse du demandeur;

15° l'adresse électronique du demandeur.

**Art. 13.** Les données à caractère personnel enregistrées dans le traitement automatisé visé à l'article 11 sont conservées soixante-six mois.

Après cette période, ces données sont détruites.

4° de datum van afgifte en de datum waarop het document vervalt, alsmede de afgevende instantie;

5° het nummer van het Belgische paspoort of reisdocument;

6° het type document;

7° de ISO-code van het afgevende land;

8° een kopie van de machineleesbare zone;

9° een kopie van de gegevenspagina;

10° het serienummer van de chip.

**Art. 9.** De persoonsgegevens die worden opgeslagen op de in artikel 7 bedoelde elektronische chip, worden op de chip bewaard zolang het paspoort of reisdocument niet is vernietigd.

**Art. 10.** De persoonsgegevens die worden opgeslagen op de in artikel 7 bedoelde elektronische chip, worden uitsluitend gebruikt door het personeel van de FOD Buitenlandse Zaken dat werkt bij de dienst die deze geautomatiseerde verwerking verricht, alsook door het hieronder vermelde personeel dat belast is met de aanvragen van Belgische paspoorten en reisdocumenten of de controle ervan:

1° het personeel dat binnen de FOD Buitenlandse Zaken belast is met de toepassing van de regelgeving inzake paspoorten en reisdocumenten, en dat daartoe persoonlijk gemachtigd is door de minister of door het personeel dat de minister daarvoor heeft aangesteld;

2° het gemeente- en provinciepersoneel dat belast is met de afgifte van paspoorten en reisdocumenten, dat daartoe persoonlijk gemachtigd is door de burgemeester of de gouverneur;

3° het diplomatiek en consulaire personeel dat belast is met de afgifte van paspoorten en reisdocumenten, dat daartoe persoonlijk gemachtigd is door de ambassadeur of de consul;

4° het personeel dat binnen het ministerie van Defensie belast is met de afgifte van diplomatieke en dienstpaspoorten, dat daartoe persoonlijk gemachtigd is door de minister van Defensie of door het personeel dat de minister van Defensie hiertoe heeft aangesteld;

5° de firma die belast is met de productie van de paspoorten en reisdocumenten en de personen binnen die firma die een strikt omschreven machtiging hebben gekregen, uitsluitend voor de doeleinden van de productie en het afgeven van paspoorten en reisdocumenten;

6° het personeel dat belast is met de grenscontrole, zowel in België als in het buitenland.

**HOOFDSTUK 4. — Geautomatiseerde verwerking van persoonsgegevens met het oog op de schadevergoeding voor defecte Belgische paspoorten en reisdocumenten**

**Art. 11.** De minister is verantwoordelijk voor de geautomatiseerde verwerking van persoonsgegevens met het oog op de schadeloosstelling van houders van defecte Belgische paspoorten en reisdocumenten.

**Art. 12.** De persoonsgegevens die bij de in artikel 11 bedoelde geautomatiseerde verwerking worden opgeslagen, zijn:

1° de familienaam, de voornamen;

2° het dossiernummer van de aanvraag tot schadevergoeding;

3° het nummer van het defecte paspoort of reisdocument;

4° het nummer van het vervangingspaspoort of -reisdocument;

5° de reden van vervanging;

6° de datum van vervanging van het paspoort of reisdocument;

7° de datum van aanvraag tot schadevergoeding;

8° het gevorderde bedrag van de schadevergoeding;

9° de datum van beslissing tot schadevergoeding;

10° het toegekende bedrag van de schadevergoeding;

11° het akkoord van de aanvrager met de beslissing tot schadevergoeding;

12° het telefoonnummer van de aanvrager;

13° het bankrekeningnummer van de aanvrager;

14° het adres van de aanvrager;

15° het e-mailadres van de aanvrager.

**Art. 13.** De persoonsgegevens die worden opgeslagen bij de geautomatiseerde verwerking bedoeld in artikel 11, worden zesenzestig maanden bewaard.

Na deze periode worden die gegevens vernietigd.

**Art. 14.** Les données à caractère personnel enregistrées dans le traitement automatisé visé à l'article 11 sont exclusivement utilisées par:

1° le personnel du SPF Affaires étrangères affecté dans le service qui met en œuvre ledit traitement automatisé, ainsi que celui affecté dans les services chargés de l'indemnisation des titulaires de passeports et titres de voyage belges défectueux;

2° l'entreprise chargée de la production des passeports et titres de voyage et les personnes strictement habilitées par elle en son sein, et ce, aux seules fins de production et de délivrance des passeports et titres de voyage.

**CHAPITRE 5.** — *Traitement automatisé de données à caractère personnel en vue du pré-enregistrement et du remplacement des passeports des Belges de l'étranger*

**Art. 15.** Le Belge inscrit dans un registre de population consulaire à l'étranger peut, sur une base volontaire, demander auprès d'un poste diplomatique ou consulaire de carrière, le pré-enregistrement et la conservation de ses données en vue d'une demande ultérieure de passeport.

Le Belge inscrit dans un registre de population consulaire à l'étranger peut également, sur une base volontaire, demander au poste diplomatique ou consulaire de carrière où il a obtenu son passeport, la conservation de ses données en vue du remplacement de son passeport en cas de perte ou de vol du passeport ou d'un passeport défectueux.

**Art. 16.** Le ministre est responsable du traitement automatisé de données à caractère personnel en vue du pré-enregistrement et du remplacement du passeport des Belges de l'étranger.

**Art. 17.** Les données à caractère personnel enregistrées dans le traitement automatisé visé à l'article 15, alinéa 1<sup>er</sup>, sont identiques à celles visées à l'article 4, 1°. Les données à caractère personnel enregistrées dans le traitement automatisé visé à l'article 15, alinéa 2, sont identiques à celles visées à l'article 4, 1° et 2°.

**Art. 18.** Les données à caractère personnel enregistrées dans le traitement automatisé visé à l'article 15, alinéa 1<sup>er</sup>, sont conservées maximum un an à partir de la date du pré-enregistrement.

Elles sont supprimées de ce traitement automatisé dès que le Belge à l'étranger a effectivement demandé un passeport durant cette période d'un an. Dans ce cas, elles sont transmises au traitement automatisé visé à l'article 3.

Si aucun passeport n'a été demandé durant cette période, elles sont détruites.

Les données à caractère personnel enregistrées dans le traitement automatisé visé à l'article 15, alinéa 2, sont conservées dix ans maximum à partir de la date de délivrance du passeport.

Après cette période, les données sont supprimées de ce traitement automatisé et transmises au traitement automatisé visé à l'article 20, à l'exception des données visées à l'article 4, 1°, e) et g), qui sont détruites.

**Art. 19.** Les données à caractère personnel enregistrées dans le traitement automatisé visé à l'article 15 sont exclusivement utilisées par le personnel du SPF Affaires étrangères affecté dans le service qui met en œuvre ledit traitement automatisé, ainsi que par le personnel chargé des demandes de passeports et titres de voyage belges énuméré ci-après:

1° le personnel chargé de l'application de la réglementation relative aux passeports et titres de voyage au SPF Affaires étrangères, individuellement habilité par le ministre ou par le personnel que le ministre a désigné à cet effet;

2° le personnel diplomatique et consulaire chargé de la délivrance des passeports et titres de voyage, individuellement habilité par l'ambassadeur ou le consul;

3° l'entreprise chargée de la production des passeports et titres de voyage et les personnes strictement habilitées par elle en son sein, et ce, aux seules fins de production et de délivrance des passeports et titres de voyage.

**Art. 14.** De persoonsgegevens die worden opgeslagen bij de geautomatiseerde verwerking bedoeld in artikel 11 worden uitsluitend gebruikt door:

1° het personeel van de FOD Buitenlandse Zaken dat werkt bij de dienst die deze geautomatiseerde verwerking verricht, alsook het personeel dat werkt bij de diensten die belast zijn met de schadeloosstelling van houders van defecte Belgische paspoorten en reisdocumenten;

2° de firma die belast is met de productie van de paspoorten en reisdocumenten en de personen binnen die firma die een strikt omschreven machtiging hebben gekregen, uitsluitend voor de doeleinden van de productie en het afgeven van paspoorten en reisdocumenten.

**HOOFDSTUK 5.** — *Geautomatiseerde verwerking van persoonsgegevens met het oog op de pre-registratie en de vervanging van de paspoorten van de Belgen in het buitenland*

**Art. 15.** De Belg die is ingeschreven in een consulaire bevolkingsregister in het buitenland kan, op vrijwillige basis, bij een diplomatieke of consulaire beroepspost zijn gegevens laten pre-registreren en bewaren met het oog op de aanvraag van een paspoort op een later tijdstip.

De Belg die is ingeschreven in een consulaire bevolkingsregister in het buitenland kan ook, op vrijwillige basis, bij de diplomatieke of consulaire beroepspost waar hij zijn paspoort verkregen heeft zijn gegevens laten bewaren met het oog op de vervanging van zijn paspoort in geval van verlies of diefstal van het paspoort, of een defect eraan.

**Art. 16.** De minister is verantwoordelijk voor de geautomatiseerde verwerking van persoonsgegevens met het oog op de pre-registratie en de vervanging van het paspoort van de Belgen in het buitenland.

**Art. 17.** De persoonsgegevens die bij de in artikel 15, eerste lid, bedoelde geautomatiseerde verwerking worden opgeslagen zijn identiek aan die bedoeld in artikel 4, 1°. De persoonsgegevens die bij de in artikel 15, tweede lid, bedoelde geautomatiseerde verwerking worden opgeslagen zijn identiek aan die bedoeld in artikel 4, 1° en 2°.

**Art. 18.** De persoonsgegevens die worden opgeslagen bij de geautomatiseerde verwerking bedoeld in artikel 15, eerste lid, worden maximum één jaar bewaard vanaf de datum van pre-registratie.

Ze worden verwijderd uit die geautomatiseerde verwerking zodra de Belg in het buitenland, binnen die periode van één jaar, effectief een paspoort aangevraagd heeft. In dat geval worden ze overgeheveld naar de geautomatiseerde verwerking bedoeld in artikel 3.

Indien er geen paspoort wordt aangevraagd binnen die periode, worden ze vernietigd.

De persoonsgegevens die worden opgeslagen bij de geautomatiseerde verwerking bedoeld in artikel 15, tweede lid, worden maximum tien jaar bewaard vanaf de datum van afgifte van het paspoort.

Na deze periode worden de gegevens verwijderd uit die geautomatiseerde verwerking en overgeheveld naar de geautomatiseerde verwerking bedoeld in artikel 20, behalve de gegevens bedoeld in artikel 4, 1°, e) en g), die vernietigd worden.

**Art. 19.** De persoonsgegevens die worden opgeslagen bij de geautomatiseerde verwerking bedoeld in artikel 15, worden uitsluitend gebruikt door het personeel van de FOD Buitenlandse Zaken dat werkt bij de dienst die deze geautomatiseerde verwerking verricht, alsook door het hieronder vermelde personeel dat belast is met de aanvragen van Belgische paspoorten en reisdocumenten:

1° het personeel dat binnen de FOD Buitenlandse Zaken belast is met de toepassing van de regelgeving inzake paspoorten en reisdocumenten, en dat daartoe persoonlijk gemachtigd is door de minister of door het personeel dat de minister daarvoor heeft aangesteld;

2° het diplomatiek en consulaire personeel dat belast is met de afgifte van paspoorten en reisdocumenten, dat daartoe persoonlijk gemachtigd is door de ambassadeur of de consul;

3° de firma die belast is met de productie van de paspoorten en reisdocumenten en de personen binnen die firma die een strikt omschreven machtiging hebben gekregen, uitsluitend voor de doeleinden van de productie en het afgeven van paspoorten en reisdocumenten.

CHAPITRE 6. — *Traitement automatisé de données à caractère personnel en vue de la lutte contre la fraude aux passeports et aux titres de voyage belges*

**Art. 20.** Le ministre est responsable du traitement de données automatisé à caractère personnel en vue de la lutte contre la fraude aux passeports et aux titres de voyage belges.

**Art. 21.** Les données à caractère personnel enregistrées dans le traitement automatisé visé à l'article 20, sont:

1° données relatives au titulaire du passeport ou du titre de voyage belge:

a) le nom de famille, les prénoms, la date et le lieu de naissance, le sexe;

b) la signature;

c) le numéro de Registre national;

d) l'image numérisée de la photo faciale du titulaire;

e) la nationalité (sauf pour les titres de voyage pour étrangers, apatrides et réfugiés);

2° données relatives au passeport ou au titre de voyage belge:

a) numéro du passeport ou du titre de voyage belge;

b) type de passeport ou titre de voyage belge;

c) procédure de demande (normale ou urgente);

d) date et lieu de délivrance;

e) autorité de délivrance;

f) date d'expiration;

3° données relatives à la production du passeport ou du titre de voyage belge:

a) lieu de production;

b) lieu de dépôt de la demande;

c) date de réception de la demande;

d) numéro d'ordre de la demande;

e) refus éventuel de la demande;

f) mention du statut de production du passeport ou du titre de voyage belge et de la date de ce statut;

g) date de l'envoi du passeport ou du titre de voyage belge à l'administration de dépôt de la demande;

h) administration de dépôt de la demande;

i) numéro d'envoi;

j) statut de la puce.

**Art. 22.** Les données à caractère personnel enregistrées dans le traitement automatisé visé à l'article 20 sont conservées pendant vingt ans.

Après cette période, les données sont détruites.

**Art. 23.** § 1<sup>er</sup>. Les données à caractère personnel enregistrées dans le traitement automatisé visé à l'article 20 sont exclusivement utilisées par le personnel du SPF Affaires étrangères affecté dans le service qui met en œuvre ledit traitement automatisé, ainsi que par le personnel énuméré ci-après:

1° le personnel du SPF Affaires étrangères à Bruxelles, chargé de l'application de la réglementation relative aux passeports et titres de voyage, individuellement habilité par le ministre ou par le personnel que le ministre a désigné à cet effet;

2° le personnel diplomatique et consulaire, chargé de la délivrance des passeports et titres de voyage, individuellement habilité par l'ambassadeur ou le consul;

3° le personnel des communes et provinces chargé de la délivrance des passeports et titres de voyage, individuellement habilité par le bourgmestre ou le gouverneur;

4° le personnel du ministère de la Défense chargé de la délivrance des passeports diplomatiques et des passeports de service, individuellement habilité à cet effet par le ministre de la Défense ou par le personnel que le ministre de la Défense a désigné à cet effet;

5° le personnel dûment habilité du SPF Intérieur qui effectue les contrôles des frontières;

HOOFDSTUK 6. — *Geautomatiseerde verwerking van persoonsgegevens met het oog op de bestrijding van fraude met Belgische paspoorten en reisdocumenten*

**Art. 20.** De minister is verantwoordelijk voor de geautomatiseerde verwerking van persoonsgegevens met het oog op de bestrijding van fraude met Belgische paspoorten en reisdocumenten.

**Art. 21.** De persoonsgegevens die bij de in artikel 20 bedoelde geautomatiseerde verwerking worden opgeslagen, zijn:

1° gegevens betreffende de houder van het Belgische paspoort of reisdocument:

a) de familienaam, de voornamen, de geboortedatum en geboorteplaats, het geslacht;

b) de handtekening;

c) het Rijksregisternummer;

d) de gedigitaliseerde foto van het gezicht van de houder;

e) de nationaliteit (behalve voor reisdocumenten voor vreemdelingen, staatlozen en vluchtelingen);

2° gegevens betreffende het Belgische paspoort of reisdocument:

a) nummer van het Belgische paspoort of reisdocument;

b) type van het Belgische paspoort of reisdocument;

c) (normale of dringende) aanvraagprocedure;

d) datum en plaats van afgifte;

e) afgevend instantie;

f) vervaldatum;

3° gegevens betreffende de productie van het Belgische paspoort of reisdocument:

a) plaats van productie;

b) plaats van indiening van de aanvraag;

c) datum van ontvangst van de aanvraag;

d) volgnummer van de aanvraag;

e) eventuele weigering van de aanvraag;

f) vermelding van de productiestatus van het Belgisch paspoort of reisdocument en de datum van die status;

g) datum waarop het Belgische paspoort of reisdocument wordt verstuurd naar de administratie waarbij de aanvraag is ingediend;

h) administratie waarbij de aanvraag is ingediend;

i) verzendingsnummer;

j) status van de chip.

**Art. 22.** De persoonsgegevens die worden opgeslagen bij de geautomatiseerde verwerking bedoeld in artikel 20, worden gedurende twintig jaar bewaard.

Na deze periode worden de gegevens vernietigd.

**Art. 23.** § 1. De persoonsgegevens die worden opgeslagen bij de geautomatiseerde verwerking bedoeld in artikel 20, worden uitsluitend gebruikt door het personeel van de FOD Buitenlandse Zaken dat werkt bij de dienst die deze geautomatiseerde verwerking verricht, alsook door het hieronder vermelde personeel:

1° het personeel van de FOD Buitenlandse Zaken in Brussel dat belast is met de toepassing van de regelgeving inzake paspoorten en reisdocumenten en dat persoonlijk gemachtigd is door de minister of door het personeel dat de minister daarvoor heeft aangesteld;

2° het diplomatiek en consulaire personeel dat belast is met de afgifte van paspoorten en reisdocumenten en dat persoonlijk gemachtigd is door de ambassadeur of de consul;

3° het gemeente- en provinciepersoneel dat belast is met de afgifte van paspoorten en reisdocumenten en dat persoonlijk gemachtigd is door de burgemeester of de gouverneur;

4° het personeel van het ministerie van Defensie dat belast is met de afgifte van diplomatieke paspoorten en dienstpaspooten en dat daartoe persoonlijk gemachtigd is door de minister van Defensie of door het personeel dat de minister van Defensie daartoe heeft aangesteld;

5° het naar behoren gemachtigde personeel van de FOD Binnelandse Zaken dat grenscontroles uitvoert;

6° le personnel dûment habilité ou les magistrats auprès des services de police, des services judiciaires ou des services de renseignements, et ce uniquement aux fins de rechercher ou d'établir une fraude relative à l'identité d'une personne;

7° le personnel du SPF Intérieur chargé de la gestion et de l'exploitation de l'application "Checkdoc".

§ 2. Les personnes visées au § 1<sup>er</sup>, 1° à 4°, ont accès à toutes les données visées à l'article 21.

Les personnes visées au § 1<sup>er</sup>, 5° à 7°, ont uniquement accès aux données visées à l'article 21, 1° et 2°.

CHAPITRE 7. — *Traitement automatisé de données à caractère personnel en vue de la facturation des passeports et titres de voyage belges*

**Art. 24.** Le ministre est responsable du traitement automatisé de données à caractère personnel en vue de la facturation des passeports et titres de voyage belges.

**Art. 25.** Les données à caractère personnel enregistrées dans le traitement automatisé visé à l'article 24, sont:

1° données relatives au titulaire du passeport ou du titre de voyage belge:

- a) le nom de famille, les prénoms, la date de naissance;
- b) le numéro de Registre national;

2° données relatives au passeport ou au titre de voyage belge:

- a) numéro du passeport ou du titre de voyage belge;
- b) type de passeport ou titre de voyage belge;
- c) procédure de demande (normale ou urgente);
- d) date et lieu de délivrance;
- e) autorité de délivrance;

3° données relatives à la production du passeport ou du titre de voyage belge:

- a) données de facturation;
- b) données concernant le remplacement gratuit du passeport ou du titre de voyage belge.

**Art. 26.** Les données à caractère personnel enregistrées dans le traitement automatisé visé à l'article 24 sont conservées pendant cinq ans.

Après cette période, les données visées à l'article 25, 1° et 2°, sont supprimées de ce traitement de données et les données visées à l'article 25, 3°, sont détruites. Les données visées à l'article 25, 1° et 2°, sont encore conservées dans le cadre des traitements automatisés visés aux articles 16 et 20.

**Art. 27.** Les données à caractère personnel enregistrées dans le traitement automatisé visé à l'article 24 sont exclusivement utilisées par le personnel du SPF Affaires étrangères affecté dans le service qui met en œuvre ledit traitement automatisé, ainsi que par le personnel chargé de la facturation énuméré ci-après:

1° le personnel du SPF Affaires étrangères à Bruxelles chargé de la délivrance et de la facturation des passeports et titres de voyage, individuellement habilité par le ministre ou par le personnel que le ministre a désigné à cet effet;

2° le personnel diplomatique et consulaire chargé de la délivrance et de la facturation des passeports et titres de voyage, individuellement habilité par l'ambassadeur ou le consul;

3° le personnel des communes et provinces chargé de la délivrance et du paiement des passeports et titres de voyage, individuellement habilité par le bourgmestre ou le gouverneur;

4° le personnel du ministère de la Défense chargé de la délivrance et du paiement des passeports diplomatiques et des passeports de service, individuellement habilité à cet effet par le ministre de la Défense ou par le personnel que le ministre de la Défense a désigné à cet effet;

5° l'entreprise chargée de la production des passeports et titres de voyage et les personnes strictement habilitées par elle en son sein, et ce, aux seules fins de production, de délivrance et de facturation des passeports et titres de voyage.

6° het naar behoren gemachtigde personeel of de magistraten bij politiediensten, gerechtelijke diensten of inlichtingendiensten en dit enkel om een onderzoek te voeren of fraude vast te stellen in verband met de identiteit van een persoon;

7° het personeel van de FOD Binnenlandse Zaken dat belast is met het beheer en het gebruik van de toepassing "Checkdoc".

§ 2. De personen bedoeld in § 1, 1° tot 4°, hebben toegang tot alle gegevens bedoeld in artikel 21.

De personen bedoeld in § 1, 5° tot 7°, hebben enkel toegang tot de gegevens bedoeld in artikel 21, 1° en 2°.

HOOFDSTUK 7. — *Geautomatiseerde verwerking van persoonsgegevens met het oog op de facturatie van de Belgische paspoorten en reisdocumenten*

**Art. 24.** De minister is verantwoordelijk voor de geautomatiseerde verwerking van persoonsgegevens met het oog op de facturatie van de Belgische paspoorten en reisdocumenten.

**Art. 25.** De persoonsgegevens die bij de in artikel 24 bedoelde geautomatiseerde verwerking worden opgeslagen, zijn:

1° gegevens betreffende de houder van het Belgische paspoort of reisdocument:

- a) de familienaam, de voornamen, de geboortedatum;
- b) het Rijksregisternummer;

2° gegevens betreffende het Belgische paspoort of reisdocument:

- a) nummer van het Belgische paspoort of reisdocument;
- b) type van het Belgische paspoort of reisdocument;
- c) (normale of dringende) aanvraagprocedure;
- d) datum en plaats van afgifte;
- e) afgevende instantie;

3° gegevens betreffende de productie van het Belgische paspoort of reisdocument:

- a) facturatiegegevens;
- b) gegevens betreffende de gratis vervanging van het Belgisch paspoort of reisdocument.

**Art. 26.** De persoonsgegevens die worden opgeslagen bij de geautomatiseerde verwerking bedoeld in artikel 24, worden gedurende vijf jaar bewaard.

Na deze periode worden de gegevens bedoeld in artikel 25, 1° en 2°, verwijderd uit die verwerking en de gegevens bedoeld in artikel 25, 3°, worden vernietigd. De gegevens bedoeld in artikel 25, 1° en 2°, worden wel nog bewaard in het kader van de geautomatiseerde verwerkingen bedoeld in de artikelen 16 en 20.

**Art. 27.** De persoonsgegevens die worden opgeslagen bij de geautomatiseerde verwerking bedoeld in artikel 24, worden uitsluitend gebruikt door het personeel van de FOD Buitenlandse Zaken dat werkt bij de dienst die deze geautomatiseerde verwerking verricht, alsook door het hieronder vermelde personeel dat belast is met de facturatie:

1° het personeel van de FOD Buitenlandse Zaken in Brussel dat belast is met de afgifte en facturatie van paspoorten en reisdocumenten en dat persoonlijk gemachtigd is door de minister of door het personeel dat de minister daarvoor heeft aangesteld;

2° het diplomatiek en consulaire personeel dat belast is met de afgifte en facturatie van paspoorten en reisdocumenten en dat persoonlijk gemachtigd is door de ambassadeur of de consul;

3° het gemeente- en provinciepersoneel dat belast is met de afgifte en betaling van paspoorten en reisdocumenten en dat persoonlijk gemachtigd is door de burgemeester of de gouverneur;

4° het personeel van het ministerie van Defensie dat belast is met de afgifte en betaling van diplomatieke paspoorten en dienstpaspooten en dat daartoe persoonlijk gemachtigd is door de minister van Defensie of door het personeel dat de minister van Defensie daartoe heeft aangesteld;

5° de firma die belast is met de productie van de paspoorten en reisdocumenten en de personen binnen die firma die een strikt omschreven machtiging hebben gekregen, uitsluitend voor de doeleinden van de productie, het afgeven en het factureren van paspoorten en reisdocumenten.

## CHAPITRE 8. — Dispositions générales

**Art. 28.** Le demandeur du passeport ou du titre de voyage belge reçoit lors de la collecte des données à caractère personnel une confirmation des données enregistrées sur la puce électronique et dans les traitements automatisés ainsi qu'une communication sur ses droits et obligations.

**Art. 29.** Le titulaire du passeport ou du titre de voyage belge a le droit, sur présentation de ce document, de sa carte d'identité ou de tout autre document en tenant lieu, auprès de l'autorité qui a délivré le passeport ou titre de voyage ou auprès du SPF Affaires étrangères:

1° de consulter les informations le concernant qui sont reprises dans les traitements automatisés visés aux articles 3, 11, 15, 20 et 24 et sur la puce visée à l'article 7;

2° d'exiger la rectification de ces données si elles ne sont pas reprises de manière précise, complète et exacte.

**Art. 30. § 1<sup>er</sup>.** Toutes les personnes qui, dans l'exercice de leurs fonctions, interviennent dans la collecte, le traitement ou la transmission des données sont tenues au secret professionnel. Elles prennent toutes les mesures nécessaires pour tenir les données à jour, corriger les données erronées et détruire les données expirées ou obtenues par des moyens illicites ou frauduleux.

Elles garantissent la sécurité des données enregistrées et, en particulier, empêchent qu'elles soient déformées, endommagées ou communiquées de manière illicite à des personnes qui n'ont pas l'autorisation d'en prendre connaissance.

Elles s'assurent du caractère approprié des programmes servant au traitement automatique des données ainsi que de la régularité de leur application.

Elles veillent à la régularité de la transmission des données.

§ 2. Les infractions visées à l'article 30, § 1<sup>er</sup>, sont punies d'une amende de vingt-six euros à cinq cents euros. Les dispositions du livre premier du Code pénal, y compris le chapitre VII et de l'article 85, sont applicables à ces infractions.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 10 février 2015.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,  
D. REYNDEERS

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,

K. GEENS

\_\_\_\_\_  
Note

Session 2014-2015 :

Chambre des représentants.

*Documents.* — Projet de loi, 54-0731/1. — Rapport fait au nom de la commission, 54-0731/2. — Texte adopté en commission relations extérieures de la Chambre, 54-0731/3. — Texte adopté en séance plénière de la Chambre, 54-0731/4.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2015/00093]

**26 DECEMBRE 2013.** — Loi portant insertion du livre XVII "Procédures juridictionnelles particulières" dans le Code de droit économique, et portant insertion d'une définition et d'un régime de sanctions propres au livre XVII dans ce même Code. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la loi du 26 décembre 2013 portant insertion du livre XVII "Procédures juridictionnelles particulières" dans le Code de droit économique, et portant insertion d'une définition et d'un régime de sanctions propres au livre XVII dans ce même Code (*Moniteur belge* du 28 janvier 2014).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

## HOOFDSTUK 8. — Algemene bepalingen

**Art. 28.** De aanvrager van een Belgisch paspoort of reisdocument ontvangt bij het verzamelen van de persoonsgegevens een bevestiging van welke gegevens op de elektronische chip en bij de automatische verwerkingen zijn opgeslagen evenals een mededeling over zijn rechten en verplichtingen.

**Art. 29.** De houder van een Belgisch paspoort of reisdocument heeft het recht om, op vertoon van dat document, zijn identiteitskaart of ieder ander als zodanig geldend document, bij de instantie die het paspoort of reisdocument afleverde of bij de FOD Buitenlandse Zaken:

1° de hem betreffende informatie te consulteren die opgenomen werd in de geautomatiseerde verwerking bedoeld in de artikelen 3, 11, 15, 20 en 24 en op de chip bedoeld in artikel 7;

2° de verbetering van deze gegevens te eisen indien zij niet op een nauwkeurige, volledige en correcte wijze worden weergegeven.

**Art. 30. § 1.** Alle personen die, in de uitoefening van hun functie, tussenkomen bij de inzameling, de verwerking of de verzending van de gegevens, zijn onderworpen aan het beroepsgeheim. Zij treffen alle nodige maatregelen om de gegevens bij te werken, de verkeerde gegevens te verbeteren en de vervallen of met onwettige of frauduleuze middelen verkregen gegevens te vernietigen.

Zij verzekeren de veiligheid van de opgenomen gegevens en verhinderen in het bijzonder dat ze ongeoorloofd gewijzigd, beschadigd of meegedeeld worden aan personen die geen toelating hebben om er kennis van te nemen.

Zij vergewissen zich van het geëigend karakter van de programma's die dienen voor de geautomatiseerde verwerking van de gegevens, evenals van de regelmatigheid van hun gebruik.

Zij waken over de regelmatigheid van de verzending van de gegevens.

§ 2. De inbreuken bedoeld in artikel 30, § 1, worden bestraft met een boete van zesentwintig euro tot vijfhonderd euro. De bepalingen van het eerste boek van het Strafwetboek, met inbegrip van het hoofdstuk VII en het artikel 85, zijn toepasselijk op die inbreuken.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 10 februari 2015.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,  
D. REYNDEERS

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,

K. GEENS

\_\_\_\_\_  
Nota

Zitting 2014-2015 :

Kamer van volksvertegenwoordigers.

*Documenten.* — Wetsontwerp, 54-0731/1. — Verslag namens de commissie, 54-0731/2. — Tekst aangenomen in Commissie Buitenlandse Betrekkingen van de Kamer, 54-0731/3. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering van de Kamer, 54-0731/4.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2015/00093]

**26 DECEMBER 2013.** — Wet houdende invoeging van boek XVII "Bijzondere rechtsprocedures" in het Wetboek van economisch recht, en houdende invoeging van een aan boek XVII eigen definitie en sanctiebepalingen in hetzelfde Wetboek. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de wet van 26 december 2013 houdende invoeging van boek XVII "Bijzondere rechtsprocedures" in het Wetboek van economisch recht, en houdende invoeging van een aan boek XVII eigen definitie en sanctiebepalingen in hetzelfde Wetboek (*Belgisch Staatsblad* van 28 januari 2014).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.